

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 12 (1894)
Heft: 241

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements.

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Verendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Department des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
---	--	--	--

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Register du commerce. — Einnahmen der Zollverwaltung. — Recettes de l'administration des douanes. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (K.-E. 1837)
Failli: Buchel, François-Joseph, fabricant d'horlogerie, seul chef de la maison «F. Buchel-Dätwyler», 2, Rue Fritz Courvoisier, à La Chaux-de-Fonds. Date de l'ouverture de la faillite: 23 octobre 1894.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 14 novembre 1894, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 7 décembre 1894.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich. Konkursamt Ausserrohr in Zürich III. (K.-E. 1807¹)

Gemeinschuldner: Meyer, Alois, Wirt zum «Tell» an der Tellstrasse in Zürich III.
Datum der Konkursöffnung: 22. Oktober 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. November 1894, nachmittags 2 Uhr, im Lokale des Konkursamtes in Ausserrohr.
Eingabefrist: Bis 3. Dezember 1894.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (K.-E. 1832)

Failli: Burki, Emile, ci-devant à Villeret, actuellement voiturier et aubergiste, à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 septembre 1894.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 14 novembre 1894, à 2 heures de l'après-midi, au bureau de l'office des faillites, à Courtelary.
Délai pour les productions: 7 décembre 1894.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis. (K.-E. 1833)

Failli: Emmonet, Joseph, feu Jean-Joseph, agriculteur, à Attalens.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 octobre 1894.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 14 novembre 1894, à 9 heures du jour, au bureau de l'office des faillites à Châtel-St-Denis.
Délai pour les productions: 7 décembre 1894.

Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (K.-E. 1834)

Gemeinschuldner: Wegelin-Tobler, Arnold, Wirt, zum «Hörnli», in St. Gallen.
Datum der Konkursöffnung: 3. November 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. November 1894, vormittags 11 Uhr, Konkursamt Rathaus, St. Gallen.
Eingabefrist: Bis 7. Dezember 1894.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (K.-E. 1835)

Failli: Müller, Jacques, fils, boucher, Place du Pont, à Lausanne.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 octobre 1894.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 10 novembre 1894, à 2 heures du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.
Délai pour les productions: 7 décembre 1894.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Nyon. (K.-E. 1836)

Faillie: Marbach, veuve, précédemment marchande de chaussures, à Nyon, actuellement à Zurich.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 novembre 1894.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 15 novembre 1894, à 2 heures du jour, au Château de Nyon.
Délai pour les productions: 7 décembre 1894.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Payerne. (Ko. 1838)

Failli: Jomini, Frédéric, marchand de meubles, à Payerne (F. o. s. du c. du 12 septembre 1894, n^o 203, page 831).
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 novembre 1894.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (Ko. 1840)

Failli: Carel, François, épicier, 115, Rue du Puits, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 10 octobre 1894, n^o 223, page 917).
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 novembre 1894.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Locle. (Ko. 1839)

Faillits: Pauly, Elisa, polisseuse de boîtes, au Locle (F. o. s. du c. du 12 septembre 1894, n^o 203, page 831), et son mari Pauly, Hermann, audit lieu.
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 novembre 1894.

Faillits: Bonny-Thiébaud, Léopold, agriculteur, Sur les Gez (Brévine) (F. o. s. du c. du 12 septembre 1894, n^o 203, page 831), et sa femme Bonny-Thiébaud, Ida, propriétaire, au même lieu. (Ko. 1851)

Délai pour intenter l'action en opposition: 17 novembre 1894.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Morges. (A. Ko. 1855)

Failli: Traber, Jean-Urich, meunier, au moulin de la Venoge, rière St-Sulpice (F. o. s. du c. du 20 juin 1894, n^o 148, page 605 et du 18 août 1894, n^o 186, page 763).
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 novembre 1894.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (A. Ko. 1841)

Failli: Monney, François-Joseph, cafetier, à Yverdon (F. o. s. du c. du 12 mai 1894, n^o 117, page 475; du 14 juillet 1894, n^o 166, page 677 et du 11 octobre 1894, n^o 237, page 973).
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 novembre 1894.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (E. 1842/1843)

Gemeinschuldner:
1) Hahn, Karl-Emil, gewesener Inhaber der erloschenen Firma «Charles Hahn», Agenturgeschäft, in Basel.
2) Kollektivgesellschaft unter der Firma Grimm und Gysel, Kommission, Spedition, Camionage, Agentur und Inkassi, in Basel.
Einspruchsfrist nach B.-G. 230: Bis 17. November 1894.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 265.)

(L. P. 265.)

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (Sch. 1850)

Faillie: Zwahlen, Marie, née Gander, Hôtel du Bras-de-Fer, à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 février 1894, n^o 46, page 183 et du 21 avril 1894, n^o 101, page 409).
Date de la clôture: 27 octobre 1894.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 317.)

(L. P. 195 et 317.)

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (W. 1814)

Failli: Favre, Jules, fabricant de cigarettes et coiffeur, à Carouge.
Date de la révocation: 27 octobre 1894.

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 3. November 1894.
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 3 novembre 1894.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Noten anderer schweiz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Uebrigende Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total	
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeckung 40 o/o der Zirkulation Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation	Frei verfügbarer Theil Partie disponible	Fr.		Ct.	Fr.	Ct.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	12,000,000	11,982,850	4,785,140	2,516,935	—	210,150	107,998	51	7,620,223	51
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	2,000,000	1,970,100	788,040	196,519	30	29,900	33,295	95	1,047,758	25
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,000,000	14,590,200	5,836,080	1,886,627	80	1,301,250	135,528	39	9,159,486	19
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,986,780	794,700	129,819	—	39,500	118,799	21	1,082,818	21
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	13,500,000	13,457,150	5,382,860	1,259,788	15	305,850	24,196	14	6,972,694	29
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	700,000	693,400	277,360	49,855	—	8,300	2,709	46	335,224	46
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,497,000	598,800	126,963	51	525,650	49,042	91	1,300,456	42
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,967,850	1,587,140	488,458	66	95,000	38,702	47	2,160,101	13
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	972,750	359,100	46,109	04	126,700	47,386	87	609,295	91
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,994,450	797,780	228,611	30	13,100	45,450	65	1,084,941	95
11	Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld	1,000,000	993,750	397,500	249,235	80	196,500	23,275	85	866,511	65
12	Granbündner Kantonalbank, Chur	4,000,000	3,977,450	1,593,980	530,214	15	198,000	2,326,290	23	2,326,290	82
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	3,000,000	2,976,950	1,190,420	701,110	—	224,450	4,789	82	2,120,769	82
14	Banque du Commerce, Genève	24,000,000	23,248,400	9,299,360	2,180,576	60	81,600	39,512	50	11,571,349	10
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	3,000,000	2,939,550	1,195,820	236,211	84	67,000	11,553	20	1,510,885	04
17	Bank in Basel, Basel	20,000,000	19,522,250	7,808,900	2,715,650	—	—	167,012	58	10,691,562	58
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,980,550	1,592,220	421,454	95	131,350	69,429	67	2,214,454	62
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,797,900	1,919,160	250,895	30	123,200	79,923	65	2,373,178	95
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	24,000,000	23,587,050	9,434,820	2,492,371	66	392,250	102,815	62	12,362,257	25
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	2,500,000	2,494,600	997,840	155,245	44	855,050	32,203	10	1,540,338	54
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,000,000	964,800	355,920	140,810	—	150,550	4,249	—	681,559	—
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,000,000	9,713,000	3,885,200	954,675	98	612,350	162,889	40	5,615,115	38
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,500,000	1,484,350	593,740	100,480	—	65,350	4,576	85	764,146	85
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans	1,000,000	987,800	395,120	88,020	—	19,450	4,307	30	566,997	30
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	6,000,000	5,885,700	2,354,280	166,931	88	890,950	32,345	12	3,381,507	—
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	4,200,000	4,132,100	1,652,840	175,906	70	105,050	78,300	50	2,012,106	20
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,500,000	1,462,700	585,050	131,619	66	226,950	14,557	13	958,406	84
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,486,550	594,620	87,457	—	184,400	11,049	55	1,184,639	55
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,000,000	3,983,050	1,593,220	457,817	48	172,900	38,152	74	2,292,000	22
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	992,450	396,980	41,570	—	33,100	3,044	39	474,694	39
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,000,000	1,988,900	795,560	144,275	80	31,750	14,518	84	986,104	64
37	Credito Ticinese, Locarno	1,500,000	1,488,960	595,580	98,440	—	43,100	779,184	44	779,184	44
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	2,500,000	2,479,300	991,720	150,105	—	252,650	24,273	62	1,418,748	62
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,000,000	996,600	398,640	98,255	—	63,500	4,327	71	564,722	71
Stand am 27. Oktober 1894		182,900,000	179,706,300	71,882,520	19,876,360	—	7,217,650	1,579,991	42	100,556,521	42
Etat au 27 octobre		180,861,500	176,636,350	70,654,540	22,933,875	—	9,862,400	1,707,692	90	105,158,407	90
		+ 2,038,500	+ 3,069,950	+ 1,227,980	— 3,057,515	—	— 2,644,750	— 127,601	48	— 4,601,886	48

* Noten in Abschnitten von 1000	Fr. 1000	Fr. 13,391,000	Ausgewiesene Circulation	Fr. 179,706,300. —	Noten in Händen Dritter	Fr. 172,488,650. —	Gold - Or	Fr. 76,915,295. —
500	Fr. 24,855,000	Circulation assésée	Fr. 179,706,300. —	Billets en mains de tiers	Fr. 172,488,650. —	Silber - Argent	Fr. 14,843,585. —	
100	Fr. 99,415,000	Noten in Kassen der Banken	Fr. 7,217,650. —	Gesetzliche Baarschaft	Fr. 91,758,880. —	Gesetzliche Baarschaft		
50	Fr. 42,215,300	Billets chez les banques	Fr. 7,217,650. —	Espece légale au caisse	Fr. 91,758,880. —	Zacaisse infallible		
		Fr. 179,706,300	Noten in Händen Dritter	Fr. 172,488,650. —	Ungedeckte Circulation	Fr. 80,729,770. —	Fr. 91,758,880. —	
			Billets en mains de tiers	Fr. 172,488,650. —	Circulation non couverte	Fr. 73,185,535. —	Fr. 93,588,415. —	
Stand am 27. Oktober 1894			Fr. 166,773,950. —					
Etat au 27 octobre								

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 3. November 1894. — Du 3 novembre 1894. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total		
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Checks, Inners 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Inners 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois	Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse		Anland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances sur nantissement
5	Bank in St. Gallen	13,500,000	305,850	—	6,965,331. 61	245,777. 35	3,288,260. —	—	10,755,268. 96
14	Banque du Commerce à Genève	24,000,000	81,600	42,000. —	11,777,965. 55	50,000. —	5,161,500. —	—	17,563,065. 55
17	Bank in Basel	20,000,000	—	—	6,846,897. 71	1,746,088. 49	9,931,200. —	—	18,524,096. 20
19	Banque de Genève	5,000,000	123,200	—	9,512,464. —	73,476. 20	1,177,674. 40	497,610. —	11,384,424. 60
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,200,000	105,050	—	6,179,981. 22	11 378. 60	421,350. —	—	6,717,759. 82
Stand am 27. Oktober 1894		66,700,000	615,700	42,000. —	41,282,600. 09	2,576,720. 61	19,929,984. 40	497,610. —	64,944,615. 13
Etat au 27 octobre		66,700,000	1,670,150	—	39,468,254. 06	2,107,923. 11	20,333,828. 15	497,610. —	64,077,765. 32
		—	— 1,054,450	+ 42,000. —	+ 1,814,346. 03	+ 468,797. 53	— 403,843. 75	—	+ 866,849. 81

Aktiven — Actif				Passiven — Passif					
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets sv. iv. l'art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
14	Banque du Commerce à Genève	11,450,236. 60	17,563,065. 55	724,539. 65	29,737,841. 80	23,248,400	2,972,981. 15	—	26,221,381. 15
17	Bank in Basel	10,524,550. —	18,524,096. 20	881,769. 27	29,930,415. 47	19,522,250	4,742,772. 74	—	24,265,022. 74
19	Banque de Genève	2,170,055. 30	11,384,424. 60	—	13,554,479. 90	4,797,900	82,261. —	—	4,880,161. —
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,828,746. 70	6,717,759. 82	10,932. 94	8,557,439. 46	4,132,100	273,693. 66	—	4,405,793. 66
Stand am 27. Oktober 1894		32,616,236. 75	64,944,615. 13	3,032,447. 15	100,593,299. 03	65,157,800	9,234,756. 49	24,000. —	74,416,556. 49
Etat au 27 octobre		33,139,867. 05	64,077,765. 32	2,922,333. 12	100,139,965. 49	64,225,600	10,183,017. 31	56,010. 20	74,464,627. 51
		— 523,630. 30	+ 866,849. 81	+ 110,114. 03	+ 453,333. 54	+ 932,200	— 948,260. 82	— 32,010. 20	— 48,071. 02

† Ohne Fr. 20,379. 99 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen — † Sans fr. 20,379. 99 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

3 November 1894. — Offizieller Diskontsatz Schweizerischer Emissionsbanken: 4 %, gültig seit 23. Oktober 1894.

3 novembre 1894. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 4 %, valable depuis le 23 octobre 1894.

Marken. — Marques.

Eintragung. — Enregistrement.

5. November 1894, 8 Uhr a.

Nr. 7167.

Friedrich Steinfels, Fabrikant,

Zürich (Schweiz).

ALABASTER

Seifen aller Art.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Ansuhf nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis

Wir waren s. Z. leider genötigt, die in unserm Blatte früher regelmässig publizierten monatlichen Uebersichten der schweizerischen Ansuhf nach den Vereinigten Staaten von Amerika zu sistieren, weil die Konsulate dieses Landes die Weisung erhalten hatten, diese Statistik künftig erst nach ihrer offiziellen Publikation in Washington an Dritte abzugeben. Auf die Vorstellungen unserer Gesandtschaft hat nun aber das Ministerium in Washington die Freundlichkeit gehabt, den Konsulaten die Mitteilung der Monatsausweise an das Schweizerische Handelsamtsblatt wie früher zu gestatten, so dass wir heute in der Lage sind, die seit März d. J. unterbrochene Publikation mit dem abgelaufenen Monat wieder fortzusetzen. Von einer Wiedergabe der Ausuhfwerthe der einzelnen Monate der Zwischenzeit glauben wir Umgang nehmen zu können. An deren Stelle geben wir eine zusammenfassende Uebersicht des Exportes der ersten zehn Monate dieses Jahres.

Nous avons dû, à notre grand regret, suspendre en son temps l'insertion régulière des tableaux mensuels de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis, par la raison que les consulats de ce dernier pays avaient reçu l'ordre de ne livrer désormais cette statistique qu'après sa publication officielle à Washington. Cependant, à la demande de notre légation aux Etats-Unis, le ministère d'Etat a bien voulu autoriser les consulats à communiquer ces tableaux à la Feuille du commerce, comme par le passé. Nous sommes donc en mesure de recommencer, à partir du mois d'octobre la publication de cette statistique interrompue en mars dernier. Nous croyons pouvoir nous dispenser de faire figurer séparément les chiffres des mois de mars à octobre et nous nous bornerons à donner un résumé des dix premiers mois de l'année.

Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall

	Oktober — Octobre		Jan.-Okt. — Janv.-Oct.	
	1894	1893	1894	1893
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Baumwoll. Maschinenstickereien (gewöhnliche Maschine)	1,891,889	1,488,476	9,188,394	9,998,018
— (Schiffmaschine)	59,837	46,803	312,617	482,744
	1,951,726	1,535,279	9,501,011	10,480,757
Vorhänge (tambourierte Tüll-V., Vestibules etc.)	350,707	101,276	3,587,209	5,906,304
Kleider (dresses), Schürzen (aprons), Mouchoirs (handkerchiefs), Bänder (ties) und andere Phantasie (fancy)-Artikel	469,451	484,718	3,182,447	4,654,283
Seidenstickereien	24,993	2,574	139,976	243,393
Metallstickereien	—	—	—	18,571
Stickereien	2,796,877	2,073,847	16,390,643	21,308,258
Plattstich-Stückware (figured and dotted swisses)	169,224	86,246	1,755,406	1,320,189
Plattstich-Garnituren (loom trimmings)	—	—	9,518	17,895
Glätte Baumwollgewebe (mousseline, cambric, etc.)	29,634	12,687	318,608	376,978
Schirmstoffe (parasol covers)	—	—	14,905	39,304
Toggenburgerartikel	9,214	—	14,905	39,304
Tüll	—	18,553	857,836	455,090
Seidenbeuteluch	56,077	22,709	302,637	468,640
Bänder (ribbons)	—	—	—	16,787
Maschinen und Teile davon	48,935	5,434	26,342	61,113
Kondensierte Milch	—	—	10,068	15,923
Verschiedenes	1,002	—	24,158	57,462
	3,110,963	2,169,476	19,710,181	24,132,629

Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.
(Inkl. Agenturen Aarau und Winterthur.) — (Y compris les agences d'Aarau et Winterthour.)

	Oktober — Octobre		Jan.-Okt. — Janv.-Oct.	
	1894	1893	1894	1893
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene und halbseidene Stückware	901,832	748,827	7,928,894	10,016,176
Seide (Silk, spun)	19,047	—	16,933	—
Sammet und Plüsch	4,875	3,008	39,883	17,768
Beuteluch	78,393	85,146	725,078	592,682
Seidene und baumwollene Bänder	3,443	—	143,614	283,658
Seidene Stickereien	540	—	7,222	10,432
Baumwoll-Stickereien	4,201	4,375	8,184	13,982
Baumwoll-, Woll- und Wirkwaren	15,584	91,751	745,707	1,368,022
Strohwaren	132,819	113,111	1,560,254	1,769,889
Oeldruckbilder (oil chromos)	—	498	621	3,109
Fleisch-Extrakt	19,267	—	73,515	65,002
Aluminium	—	—	10,523	12,928
Gelatine	—	2,948	16,064	11,115
Käse	57,824	26,858	281,418	142,278
Fett (grease)	—	—	4,718	—
Rosshaarartikel	—	—	—	—
Metallwaren (Hardware) u. Maschinen	485	2,746	3,575	7,866
Wissenschaftliche Instrumente	1,361	3,605	16,992	46,040
Verschiedenes	5,507	900	48,889	82,885
	1,243,178	1,033,773	11,659,837	14,398,932

Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.

	Oktober — Octobre		Jan.-Okt. — Janv.-Oct.	
	1894	1893	1894	1893
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Floretseide	46,049	23,142	598,118	775,591
Seidenbänder	192,846	136,794	3,578,604	5,096,362
Seidenabfälle	—	—	—	—
Strickwaren	3,474	3,366	118,487	227,939
Strohwaren	—	—	—	—
Anilinfarben	190,686	32,661	1,438,435	948,466
Farbstoffe und Chemikalien	120,720	26,838	775,615	630,116
Weinstein	—	—	24,155	81,868
Asphalt	—	25,460	203,179	141,080
Alsinth	27,274	32,772	158,132	154,987
Kirschwasser u. dgl.	—	—	2,241	1,078
Chokolade	5,590	—	59,378	—
Käse	—	—	62,869	158,443
Häute und Felle, gesalzen	96,646	38,253	305,572	609,155
Tierhaare und Wolle	—	—	—	—
Horlogerie et fournitures	389,320	398,065	3,813,161	5,247,367
Musikdosen	—	—	—	1,516
Wissenschaftliche Instrumente	—	—	757	3,438
Verschiedenes	17,053	5,083	58,788	111,624
	1,089,658	722,434	11,222,486	14,183,980

Konsularbezirk Horgen. — District consulaire de Horgen.

	Oktober — Octobre		Jan.-Okt. — Janv.-Oct.	
	1894	1893	1894	1893
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene Stückware	175,688	45,079	1,656,528	1,755,259
Halbseidene Stückware	361,762	189,768	2,640,779	3,446,635
	537,450	234,847	4,297,307	5,201,894
Seide (Silk, spun)	—	—	65,685	377,247
Beuteluch	—	—	—	—
Sammet und Plüsch	—	—	—	—
Strohwaren (Articles en paille)	—	—	—	—
Katholische Kultusartikel	1,938	26,795	98,501	178,502
Kondensierte Milch (Lait condensé)	52,625	58,130	347,195	387,470
Milchzucker	3,414	2,664	3,414	15,237
Käse (Fromage)	2,418	10,899	67,214	89,383
Wein u. Spirituosen (Vin et spiritueux)	—	—	5,025	—
Maschinen (Machines)	—	—	7,243	6,770
Verschiedenes	9,120	—	50,921	137,873
	586,965	328,325	4,937,480	6,399,401

Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.

	Oktober — Octobre		Jan.-Okt. — Janv.-Oct.	
	1894	1893	1894	1893
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Käse	238,676	202,541	2,667,619	2,828,127
Kindermehl (Milk food), Milchzucker, kondensierte Milch	—	—	2,007	8,946
Seidengeewebe	51,668	13,294	259,247	281,406
Unterleider (Underwear) von Seide, Wolle, Baumwolle	2,422	29,506	225,526	515,774
Strohwaren	—	10,758	157,567	235,702
Holzschlitzereien	2,138	1,875	15,698	12,848
Horlogerie et fournitures	3,779	—	4,772	58,570
Verschiedenes	8,118	588	46,682	20,197
	306,801	258,557	3,379,118	3,911,870

Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

	Oktober — Octobre		Jan.-Okt. — Janv.-Oct.	
	1894	1893	1894	1893
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Horlogerie et fournitures	134,345	115,831	499,340	1,376,402
Boites à musique	108,993	89,495	4,740	748,036
Produits de lait (Milchprodukte)	91,156	68,681	316,747	430,664
Cuir (Leder)	10,804	48,471	104,446	262,739
Divers (Verschiedenes)	26,575	37,991	321,465	343,975
	371,878	359,969	1,649,407	3,160,916
Genf	371,878	359,969	1,649,407	3,160,916
Bern	306,801	258,557	3,379,118	3,911,870
Horgen	586,965	328,325	4,937,480	6,399,401
Basel	1,089,658	722,434	11,222,486	14,183,980
Zürich	1,243,178	1,033,773	11,659,837	14,398,932
St. Gallen	3,110,963	2,169,476	19,710,181	24,132,629
Total	6,709,443	4,872,534	52,558,509	66,187,728

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

BANQUE DE DÉPOTS DE BALE

(Capital fr. 12,000,000. — Actions nominatives de fr. 5000 dont 1/5 versé)

reçoit des
VALEURS EN DÉPÔT (603²⁸)
(à découvert ou sous couvert cacheté)

et s'occupe du détachement et de l'encaissement des coupons, du contrôle des tirages, etc., ainsi que de

l'achat et de la vente de fonds publics

et des

avances sur titres

à des conditions très avantageuses.

Pour de plus amples renseignements s'adresser à la Direction.

FABRIQUE DE DAULTINE.

L'assemblée générale, convoquée pour le 20 novembre 1894, aura lieu au bureau de la Société, n° 3, Rue du Grand-Chêne, à Lausanne, à 3 heures de l'après-midi.

(647)

L'administration.

Die Buchdruckerei JENT & C° in Bern
empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare.
Rasche und geschmackvolle Ausführung.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 4 0/0
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses